



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
13 November 2002
Russian
Original: Spanish

Третий комитет

Краткий отчет о 31-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 31 октября 2002 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Венавезер (Лихтенштейн)

Содержание

- Пункт 106 повестки дня: Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (*продолжение*)
- Пункт 107 а) повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (*продолжение*)
- Пункт 108 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)
- Пункт 102 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)
- Пункт 105 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)
- Пункт 109 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)
- а) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе.



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 106 повестки дня: Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (продолжение) (A/C.3/57/L.29)

Проект резолюции A/C.3/56/L.29: Коренные народы и вопросы коренных народов

1. **Г-жа Лёмбен Тобинг-Кляйн** (Суринам), выступая от имени авторов резолюции, представляет проект резолюции.

Пункт 107 а) повестки дня: Ликвидация расизма и дискриминации (продолжение) (A/C.3/57/L.32)

Проект резолюции A/C.3/57/L.32: Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

2. **Г-жа Томич** (Словения), выступая от имени авторов резолюции и Андорры, Новой Зеландии, Республики Молдовы и Швейцарии, представляет проект резолюции.

3. **Председатель** говорит, что к авторам проекта резолюции присоединяются Бангладеш, Беларусь, Монголия, Намибия, Панама, Республика Корея, Суринам и Чешская Республика.

Пункт 108 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/57/L.31, A/C.3/57/L.33)

Проект резолюции A/C.3/57/L.31: Использование наемников в качестве орудия нарушения прав человека и препятствие осуществлению права человека на самоопределение

4. **Секретарь** говорит, что документ A/C.3/57/L.31 на английском языке в список авторов резолюции следует включить Судан.

5. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), выступая от имени авторов резолюции и Коморских островов, Коста-Рики и Индии, представляет проект резолюции.

6. **Председатель** говорит, что к авторам проекта резолюции присоединяются Бенин, Либерия и Суринам.

Проект резолюции A/C.3/57/L.33: Осуществление всеобщего права народов на самоопределение

7. **Г-н Андраби** (Пакистан), выступая от имени авторов резолюции и Ирака и Кувейт, представляет проект резолюции.

8. **Председатель** говорит, что к авторам проекта резолюции присоединяются Коморские острова, Сальвадор и Эритрея.

Пункт 102 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/57/L.18)

Проект резолюции A/C.3/57/L.18: Положение престарелых женщин в обществе

9. **Председатель** информирует Комитет, что проект этой резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

10. **Г-жа Лёмбен Тобинг-Кляйн** (Суринам) представляет проект резолюции, **г-жа Вигель** (Судан) представляет изменения, согласованные в ходе официальных консультаций.

11. В первом пункте преамбулы слова "подчеркивая важность обязательств, возложенных на них документами по правам человека" следует заменить словами "и руководствуясь положениями и принципами документов по правам человека", и включить оставшуюся часть этого пункта.

12. Во втором пункте преамбулы исключить союз "и" перед словами "резолюция 36/4" и добавить в конце этого пункта следующее предложение: "и резолюцию Генеральной Ассамблеи 56/126 от 25 января 2002 года о положении пожилых женщин в обществе".

13. После четвертого пункта преамбулы добавить следующий пункт:

"Признавая, что число пожилых женщин превышает число пожилых мужчин, причем эта тенденция с возрастом только усиливается, и что положение пожилых женщин во всех странах должно быть приоритетом для директивных органов,

Сознавая, что для обеспечения полного равенства между мужчинами и женщинами важно признавать, что процесс старения влияет на мужчин и женщин по-разному, в целях учета гендерных факторов во всех стратегиях, программах и законодательных актах".

14. В шестом пункте преамбулы заменить слова "являющийся жертвами" словами "кто инфицирован и затронут".

15. В девятом пункте преамбулы заменить слова "в частности" перед словами "пожилые женщины" словами "в том числе", а в конце этого пункта добавить предложение: "в том числе возможности в сфере образования".

16. Из пункта 4 постановляющей части исключить определенный артикль "las" перед словами "неправительственные организации" и заменить слова "заинтересованные неправительственные организации" словами "в том числе в соответствующих случаях с неправительственными организациями".

17. После пункта 5 постановляющей части добавить следующий пункт:

"5-bis. *Приветствует принятие* Валенсийским форумом исследователей и ученых исследовательской повестки дня по проблемам старения на XXI век в поддержку осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года".

18. В пункте 6 постановляющей части исключить артикль "las" перед словами "неправительственные организации" и заменить слова "заинтересованные неправительственные организации", словами "в соответствующих случаях с неправительственными организациями".

19. Пункт 7 постановляющей части заменить текстом следующего содержания "*Призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций учитывать во всех стратегиях и программах развития потребности, проблематику и опыт пожилых женщин".

20. В пункте 8 постановляющей части заменить слова "жертвы" словами "инфицированных и затронутых".

21. Исключить пункт 9 и перенумеровать пункт 10 в пункт 9, который гласит следующее: "*Просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции". Остальную часть этого пункта исключить.

Пункт 105 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение) (A/C.3/57/L.24/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/57/L.24/Rev.1: О детях

22. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект этой резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и напоминает, что, когда он был представлен, Намибия в устной форме предложила исключить пункт 16 постановляющей части, он сообщает также, что Беларусь, Венгрия, Индонезия, Панама, Польша и Сальвадор присоединились к авторам резолюции. Кроме того, к авторам этого проекта резолюции присоединились следующие страны: Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Югославия и Япония.

23. **Г-н МакКамман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация просила поставить на голосование пункт 1 постановляющей части. Объясняя мотивы своего голосования, Соединенные Штаты заявляют, что они не являются участниками ни одной из упомянутых в этом пункте конвенций, не согласны с необходимостью всеобщей ратификации на зонах конвенций и не обязаны применять их положения. Соединенные Штаты не являются участником Конвенции о правах ребенка, однако благодаря системе федерального законодательства, законодательства штатов и законодательства местных органов уровень защиты прав ребенка эквивалентен или выше уровня защиты этих прав, предусмотренного Конвенцией. Соединенные Штаты хотели бы, чтобы их юридическая позиция была принята во внимание. Решение о присоединении к той или иной конвенции - это суверенное право каждого государства. Его делегация приветствует усилия Намибии и Сообщества развития экваториальной Африки пойти навстречу предложению учесть мнение

Соединенных Штатов, несмотря на то, что эти усилия не дали положительных результатов. Оказавшись в такой ситуации, Соединенные Штаты вынуждены просить поставить на голосование пункт 1 постановляющей части, с тем чтобы выразить свое несогласие с формулировками, которые характеризуют Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Не желая упорствовать в своем несогласии с первым пунктом, Соединенные Штаты согласны с тем, чтобы эта резолюция была принята в целом без голосования.

24. **Председатель** объявляет, что по просьбе представителя Соединенных Штатов будет осуществлена процедура заносимого в отчет заседания голосования по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/57/L.24/Rev.1.

25. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет заседания голосование по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/57/L.24/Rev.1.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Па-

нама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

Голосовали против:

Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Афганистан, Гаити, Израиль.

26. *Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/57/L.24/Rev.1 принимается 144 голосами против 2 и 3 воздержавшихся.*

27. *Проект резолюции A/C.3/57/L.24/Rev.1 принимается в целом.*

28. **Г-н МакКамман** (Соединенные Штаты Америки), объясняя мотивы голосования после его проведения, говорит, что Соединенные Штаты присоединяются к консенсусу по этой резолюции, поскольку поддерживают идею поощрения и защиты прав ребенка. Однако Соединенные Штаты не согласны с главной идеей пункта 7 постановляющей части, которую можно толковать в том смысле, что она налагает обязательства на государства, не являющиеся участниками международных договоров. По мнению его делегации, этот пункт следует толковать более конкретно, поскольку представляется, что в нем говорится о том, что государства-участники обязаны выполнять взятые на себя обязательства, если они ратифицировали эти договоры. Если именно этот смысл вкладывается в пункт 7 постановляющей части, то это отвечает логике вещей. Однако, согласно новой доктрине международного права, договоры налагают обязательства на государство уже в силу самого факта их существования, а не потому, что государства их ратифицировали. Эта доктрина заслуживает ее применения на практике и в теории права. В целом, Соединенные Штаты привержены идее улучшения благосостоя-

ния всех детей, в частности девочек. Примером тому служат действия внутри страны и за ее пределами, в частности поддержка программ в области образования и оказания медицинской помощи женщинам и детям в странах, которые находятся в неблагоприятном положении, например в таких, как Афганистан.

29. **Г-н Алибаба** (Исламская Республика Иран) говорит, что его делегация голосовала за принятие пункт 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/57/L.24/Rev.1.

Пункт 106 повестки дня: Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (продолжение)
(A/C.3/57/L.7 и A/C.3/57/L.26)

Проект резолюции A/C.3/57/L.7: Постоянный форум по вопросам коренных народов

30. **Председатель** прежде чем принять решение по проекту резолюции A/C.3/57/L.7, информирует Комитет, что в документе A/C.3/57/L.26 содержится разъяснение относительно последствий проекта этой резолюции для бюджета по программам.

31. *Проект резолюции принимается.*

32. **Г-жа Зак** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты решительно поддерживают деятельность Постоянного форума и поэтому присоединяются к консенсусу, достигнутому по проекту этой резолюции. Однако у ее делегации вызывают беспокойства бюджетные последствия. Организация Объединенных Наций должна приложить максимум усилий для покрытия дополнительных расходов, связанных с учреждением секретариата Постоянного форума, а также для покрытия дополнительных расходов, связанных с проведением его совещаний. Кроме того, возникают определенные вопросы относительно сметы непредвиденных расходов. Ее делегация намерена тщательно проанализировать этот вопрос в Пятом комитете в ходе рассмотрения пересмотренной сметы расходов Организации Объединенных Наций на период 2002-2003 годов.

33. **Г-н Томошиге** (Япония), выступая с заявлением общего характера по проекту этой резолюции, говорит, что его делегация осознает необходимость создания секретариата для Форума, а также необходимость проведения совещания за три дня до его

сессии. Кроме того, его делегация положительно оценивает усилия Секретариата в области сокращения расходов, однако, поскольку средства на двухгодичный период 2002-2003 годов практически использованы до конца, делегация Японии считает, что эти расходы должны быть покрыты за счет имеющихся ресурсов на условии распределения этих ресурсов в соответствии с положениями пункта 9 постановляющей части приложения I резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

34. Что касается вопроса о последствиях для бюджета по программам (A/C.3/57/L.26), то его делегация хотела бы убедиться в том, что Третий комитет не согласится с этими последствиями, равно как не согласится с процессом в два этапа, предлагаемым Генеральным секретарем, в том числе отклонит утверждение о том, что штат секретариата должен состоять из шести сотрудников. Поскольку Постоянному форуму еще предстоит развернуть свою деятельность, представляется, что Третьему комитету будет сложно так быстро определить численность сотрудников секретариата Форума. Необходимо препроводить решение этого вопроса Пятому комитету, который изучит тщательно этот вопрос в ходе рассмотрения финансовых последствий, в которых делегация Японии намерена принять самое активное участие.

Проект резолюции A/C.3/57/L.27: Международное десятилетие коренных народов мира.

35. **Г-н Баррос** (Исполняющий обязанности секретаря Третьего комитета) говорит, что в подпункте b) пункта 4 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/57/L.27 Генеральная Ассамблея просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, чтобы он, в своем качестве координатора Десятилетия, уделил должное внимание распространению, с учетом имеющихся ресурсов и добровольных взносов, информацию о положении, культуре, языках, правах и чаяниях коренных народов, чтобы в этом контексте была рассмотрена возможность организации разработки проектов, организации специальных мероприятий, выставок и других мероприятий в интересах широкой общественности, в частности молодежи.

36. Секретариат доводит до сведения Комитета, что в разделе VI части B резолюции 45/248 Генеральная Ассамблея подтвердила, что администра-

тивные и бюджетные вопросы находятся в компетенции Пятого комитета и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

37. **Председатель** напоминает, что в ходе представления проекта этой резолюции к ее авторам присоединились Австрия, Армения, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гайана, Демократическая Республика Конго, Италия, Китай, Коста-Рика, Люксембург, Нигерия, Панама, Перу, Португалия и Сальвадор. В настоящее время к ним присоединяются также Антигуа и Барбуда, Буркина-Фасо, Либерия, Парагвай, Сенегал, Суринам, Уругвая, Франция, Швеция и Эстония.

38. *Проект резолюции принимается.*

Пункт 109 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение) (A/57/311/Add.1, A/C.3/57/2)

а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/53/7 (часть I и часть II), A/57/40, A/57/44, A/57/56, A/57/173, A/57/268, A/57/291, A/57/308, A/57/399, A/57/400, A/57/445, A/57/476)

39. **Г-н Д'Алотто** (Аргентина) говорит, что международные документы по правам человека являются выражением общей воли международного сообщества создать правовую основу, которая гарантирует всем людям права человека и предусматривает, чтобы государства поощряли и защищали эти права и принимали соответствующие меры в этой связи. Эти документы были обновлены с учетом новых реалий посредством переговоров, связанных с заключением факультативных протоколов. Оглядываясь на свою последнюю полувековую историю, Аргентина считает, что эффективное функционирование этих международных механизмов представляет собой исключительно важное значение.

40. Правительства обязаны выполнять обязательства, возложенные на них положениями этих документов, в том числе вносить необходимые изменения в соответствующее национальное законодательство и законодательство местных территориальных образований, с тем чтобы привести их в соответствие с международным законодательством. Кроме того, правительства несут обязательства представлять периодические доклады. В свою очередь Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций несет обязательство изучать деятельность

органов, созданных на основании международных договоров по правам человека, обеспечивать ресурсы, необходимые для их функционирования, и на регулярной основе проводить обзоры действующих правовых документов на предмет соответствия реалиям сегодняшнего дня.

41. Факультативный протокол к Конвенции против пыток, который предусматривает механизм проверки условий задержания в государствах-участниках, является результатом десятилетних переговоров и представляет собой важный документ для придания эффективности усилиям международного сообщества в деле ликвидации пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения. В ответ на оговорки отдельных делегаций относительно процедурных и бюджетных вопросов Аргентина подчеркивает благородные цели этого Протокола и напоминает, что во многих странах мира по-прежнему применяются пытки и унижающие достоинство виды обращения в качестве методов ведения следствия или наказания. В этой связи международному сообществу необходимо приложить дополнительные усилия и ввести в действие новый механизм для борьбы с пытками с большей эффективностью.

42. В своем решении 2001/221 Экономический и Социальный Совет поручил Комиссии по правам человека учредить межсессионную рабочую группу и наделить ее мандатом по разработке проекта юридического документа, предусматривающего защиту всех лиц против принудительного или недобровольного исчезновения. Кроме того, Комиссия по правам человека рекомендовала, чтобы эта рабочая группа разработала проект такого юридического документа с учетом положений Декларации о защите всех лиц против насильственных исчезновений. Аргентина со всей ответственностью относится к этой задаче и обязуется приложить все усилия для разработки международного документа, который положил бы конец такому виду нарушений прав человека и безнаказанности за такие нарушения.

43. Аргентина, которая инкорпорировала в свою внутреннее законодательство международные документы по правам человека, и выполняет свои обязательства по представлению периодических докладов органам, учрежденным на основании этих международных документов, считает, что эти органы должны изучать свои методы работы и предлагать пути и средства улучшения работы, связанной с

представлением информации государствами. Необходимо упорядочить представление периодических докладов, с тем чтобы контрольные органы, предусмотренные в международных документах, могли оперативно рассматривать эти доклады и выносить свои рекомендации государствам. В этой связи Аргентина с удовлетворением отмечает инициативу Генерального секретаря, которая изложена в его докладе об укреплении системы Организации Объединенных Наций (A/57/387), в частности в том, что касается упорядочивания критериев деятельности органов, созданных на основании договоров по правам человека, и разработки нормы о различных обязательствах по представлению докладов. Аргентина с интересом ожидает реакции на эту инициативу Верховного комиссара по правам человека.

44. **Г-жа Халил** (Египет) говорит, что ее делегация твердо убеждена в том, что права человека носят универсальный характер, являются неделимыми и взаимосвязанными. В этой связи международному сообществу необходимо обсуждать вопросы прав человека на справедливой и объективной основе. Культурные, экономические и социальные права заслуживают такого же внимания, что и гражданские и политические права. Ответственность за защиту и поощрение прав человека несут прежде всего правительства. Поэтому необходимо всячески пресекать какие бы то ни было посягательства на территориальную целостность и суверенитет государств.

45. Что касается проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, то оратор говорит, что Египет придает важное значение борьбе против пыток во всех их проявлениях был в числе первых государств, присоединившихся к этой Конвенции. В Комитете против пыток работает эксперт из Египта. Египет, принимавший активное участие в переговорах по факультативному протоколу, считает, что вопросы, связанные с проектом протокола следует решать на основе консенсуса, несмотря на желание некоторых делегаций провести свою точку зрения, противоречащую международным нормам, и намерение форсировать принятие проекта протокола, не обращая внимание на позицию делегации Египта и других делегаций, придерживающихся аналогичных позиций.

46. Египет выступает против принятия проекта в его нынешней форме, во-первых, по процедурным

соображениям, а именно: ни одно суверенное государство не может пойти на принятие проекта, если его мнения при этом не учитываются и ему навязываются односторонние подходы, как это имеет место в случае с некоторыми разделами текста и общими целями. У Египта есть серьезные оговорки в отношении принятия проекта протокола в обхода консенсуса, поскольку это противоречит принципу универсальности прав человека и может создать опасный прецедент.

47. Во-вторых, что касается существа дела, то Египет согласен с тем, что необходимо запретить и пресекать пытки, однако считает, что это не должно осуществляться в ущерб другим принципам, в частности такому принципу, как суверенитет. Факультативный протокол в его нынешней форме ущемляет суверенитет государств и наделяет Подкомитет полномочиями создать механизм неограниченных проверок, в любое время и в любом месте, без предварительного на то разрешения соответствующих государств.

48. В проекте отсутствует равновесие, необходимое для функционирования национальных механизмов пресечения пыток и борьбы с пытками и сферы применения международных механизмов в этой области. Для того, чтобы международный документ и новые предусматриваемые им механизмы успешно функционировали, необходим консенсус и сотрудничество международного сообщества. К сожалению, этот элемент отсутствует в факультативном протоколе, который разрабатывался в обстановке противоречий и по-прежнему носит на себе печать противоречий, поскольку в нем не учтены мнения и соображения многих стран.

49. **Г-н Сиснерос** (Мексика) говорит, что вопрос разработки всеобъемлющей международной конвенции, предусматривающей защиту и поощрение прав человека и достоинства человека, имеющего инвалидность, представляет особый интерес для его страны. Мексика с удовлетворением отмечает существенные положительные результаты, достигнутые через год после того, как президент Мексики Винсенте Фокс предложил Генеральной Ассамблее создать Специальный комитет, уполномоченный разработать эту конвенцию. Этот Комитет был впоследствии создан на основании резолюции 56/168. В целях оказания содействия работе Специального комитета в прошлом году Мексика организовала, при поддержке Организации Объединенных Наций,

совещание экспертов по вопросам, касающимся будущего упомянутой конвенции. Международные и национальные эксперты, принимавшие участие в работе этого совещания, располагали текстом с элементами конвенции, и в результате совместной с правительственными учреждениями работы и гражданским обществом Мексики всесторонне обсудили текст конвенции, а также принципы и руководящие указания в отношении разработки конвенции. Новый вариант проект конвенции был представлен Специальному комитету на его первом совещании, которое было проведено с 29 июля по 9 августа 2002 года.

50. Оратор отмечает поддержку различных сторон, в частности желание неправительственных организаций оказать содействие работе Специального комитета, что нашло свое отражение в резолюции 56/510, предложенной Европейским союзом и Мексикой. Участие этих организаций имеет исключительно важное значение для выработки конструктивного подхода к этому вопросу, и их вклады незаменимы для разработки такой конвенции, которая могла бы обеспечить жизнеспособные решения проблемам и потребностям лиц с инвалидностью. Необходимо также отметить, что по предложению Канады, Мексики и Соединенных Штатов Америки были приняты определенные технические требования к документам и механизмам Организации Объединенных Наций, которые будут способствовать участию инвалидов в работе Специального комитета. На первом совещании Специального комитета была организована тематическая дискуссия, в результате которой было достигнуто необходимое понимание того, как в Конвенции следует отразить политические и гражданские права человека, а также экономические, социальные и культурные права человека. Кроме того, важным результатом этого совещания было решение о включении инвалидов в состав делегаций, принимающих участие в работе Специального комитета.

51. Мексика не претендует на лидерство и главенство в области защиты и поощрения прав инвалидов. Усилия Мексики по содействию принятию конвенции имеют своей целью конкретизацию идей и инициатив различных стран и неправительственных организаций, которые еще не нашли своего практического воплощения, а также укрепление процесса переговоров с должным учетом интересов инвалидов. Мексика поддерживает идею проведения на-

циональных, региональных и международных совещаний в поддержку процесса подготовки к следующему совещанию Специального комитета.

52. **Г-н Гансук** (Монголия) говорит, что прогресс, достигнутый в деле поощрения и защиты прав человека, стоит в ряду самых главных достижений истекшего тысячелетия и должен служить основой для будущей работы Организации Объединенных Наций. Государствам-членам принадлежит важная роль в том, что касается выполнения в полном объеме положений Всеобщей декларации о правах человека и ратификации и применения принципов международных документов по правам человека. Кроме того, создание надежных институтов по правам человека на национальном уровне будет гарантировать защиту этих прав на устойчивой основе. Монголия является участницей свыше 30 международных документов по правам человека. В ноябре 2000 года Монголия присоединилась к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и в 2001 году подписала два факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка. Монголия была одной из первых стран, которые подписали и ратифицировали Римский статут Международного уголовного суда.

53. Эффективное применение документов по правам человека представляет собой важную задачу. Государства-члены продолжают принимать меры, необходимые для инкорпорирования и введения в действие этих документов в полном объеме в свое национальное законодательство. Монголия, воодушевленная демократической реформой 90-х годов, реформировала свое национальное законодательство с целью приведения его в соответствие с международными нормами. Так, в силу действия положений статьи 10 Конституции все нормы международных договоров после их ратификации Монголией становятся частью ее законодательства. Приверженность правительства Монголии делу защиты прав человека можно продемонстрировать также на примере осуществления различных национальных планов действий, последним из которых является программа под названием "Надлежащее государственное управление для защиты прав человека". Была создана Национальная комиссия по правам человека, которая призвана служить надежным гарантом эти прав. Во исполнение решения Национальной конференции по правам человека в декабре

2000 года, в работе которой приняли участие многочисленные неправительственные организации, в мае 2001 года было развернуто осуществление Национального плана действий по правам человека, отличительной особенностью которого является задача расширения масштабов участия гражданского общества в разработке и осуществлении этого Плана.

54. Представляется очевидным, что все страны мира, в том числе Монголия, должны упорно работать над тем, чтобы все люди могли пользоваться правами, закрепленными во Всеобщей декларации. В сотрудничестве с рабочей группой Организации Объединенных Наций, функционирующей в Монголии, правительство Монголии прилагает усилия для поощрения реализации прав человека и улучшения условий жизни монгольского народа в поддержку демократии и социально-экономического развития. Монголия выражает признательность Управлению Верховного комиссара по правам человека за оказываемую им помощь и вновь подтверждает свое желание продолжить сотрудничество с Верховным комиссаром с целью укрепления прав человека в Монголии и развития регионального международного сотрудничества в этой области.

55. *В отсутствие г-на Венавезера (Лихтенштейн) г-жа Лейтон (Чили), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

56. **Г-жа Канг Кунг-ха** (Республика Корея) говорит, что поддерживает мнение Генерального секретаря о том, что принятие и широкое применение норм Конвенции по правам человека является одним из важнейших достижений истекшего тысячелетия и что Организация Объединенных Наций находится в центре реализации этой инициативы. Республика Корея отмечает также, что права человека с каждым годом приобретают все более важное значение в деятельности Организации. Включение прав человека в стратегии установления мира и стабильности и устойчивого развития должно стать не только определяющим принципом во всех секторах деятельности системы Организации Объединенных Наций, но и в рамках национальных действий в области развития. Эта работа будет способствовать содействию эффективному применению документов по правам человека. Республика Корея вновь выражает свою поддержку всеобщей ратификации шести основных документов по правам человека и подтверждает свое обязательство выполнять

закрепленные в них положения. Недавно Корея представила Комитету по ликвидации расовой дискриминации свой Одиннадцатый периодический доклад и вскоре представит свой Второй периодический доклад Комитету против пыток.

57. Республика Корея выражает беспокойство по поводу того, что целостность органов, созданных на основании договоров, может быть затронута непредставлением периодических докладов, запаздыванием в работе и отсутствием последовательности. Для решения этой проблемы необходимо, с одной стороны, уменьшать бремя государств-участников и подчеркивать важность того, чтобы они выполняли свои обязательства, а, с другой стороны, необходимо более эффективно проводить дискуссии в соответствующих органах, которые касаются рекомендаций и их выполнения. Республика Корея поддерживает предложение об улучшении деятельности этих органов и усилении координации деятельности между ними и отмечает, что Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека поручена задача разрабатывать рекомендации в этой области в тесной координации с этими органами. Эта задача должна выполняться с полным учетом целостности и конкретных потребностей каждого органа.

58. 2001 год был весьма продуктивным годом в том, что касается документов по правам человека. Национальная комиссия по правам человека, созданная в Республике Корея в прошлом году, приступила к своей работе и достигла немалых положительных результатов. На данный момент ею получено свыше 2 тысяч жалоб, из которых 50 процентов уже удовлетворены или находятся на стадии рассмотрения. Что касается международного уровня, то Специальный комитет, которому поручено разработать всеобъемлющую международную конвенцию для поощрения и защиты прав и достоинства человека с инвалидностью, провел свое первое совещание. Предполагалось, что в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи будет принята новая норма по правам человека, факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения. Республика Корея голосовала за его принятие на основной части сессии Экономического и Социального Совета на основании решения, принятого в ходе обширных дискуссий между соответствующими министерствами Республики Корея.

Это решение отражает намерение Республики Корея принять участие в усилиях международного сообщества в деле совершенствования норм по правам человека и ее приверженность делу применения на практике факультативного протокола.

59. **Г-н Шурти** (Лихтенштейн) говорит, что проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения является значительным шагом вперед в международной борьбе против пыток. По прошествии 10 лет обсуждений и переговоров Генеральная Ассамблея готова принять наилучший из возможных текст с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета. Лихтенштейн приветствует разработку факультативного протокола, который не предусматривает ни новых норм, ни новых механизмов, однако предусматривает учреждение подкомитета независимых экспертов по вопросам оказания помощи государствам в применении положений Конвенции против пыток. Несмотря на то, что обычное право и различные международные и региональные документы запрещают пытки, случаи пыток по-прежнему имеют место во всем мире. В факультативном протоколе содержатся четкие и подробные положения, касающиеся проблемы пыток, и он является эффективным механизмом для запрещения пыток. Кроме того, особое внимание в нем уделяется мерам предотвращения, что уже само по себе важно, поскольку это способствует созданию института профилактических мер в области прав человека.

60. Суть обеспокоенности, которая была высказана в отношении факультативного протокола, сводится, как представляется, к финансированию подкомитета. Было выдвинуто предложение, чтобы только государства - участники протокола покрывали расходы этого подкомитета, и чтобы средства регулярного бюджета на эти цели не выделялись. Лихтенштейн не согласен с таким предложением, поскольку положение статьи 25 отвечает резолюции 47/111 Генеральной Ассамблеи, в которой четко говорится о том, что органы, создаваемые на основании договоров по правам человека, будут финансироваться из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, что нашло свое подтверждение в Венской декларации и Венском плане действий. Кроме того, положения о финансировании отвечают духу Организации, поскольку работа

в области прав человека является одним из основных видов ее деятельности. Финансирование из средств регулярного бюджета позволит всем государствам, в том числе располагающими ограниченными ресурсами, ратифицировать протокол, в результате чего цель универсальной ратификации документов по правам человека будет достигнута.

61. Универсальная ратификация шести основных договоров по правам человека должна по-прежнему иметь приоритетный характер, однако необходимо также уделять особое внимание применению и постоянному усовершенствованию правовых документов по вопросам прав человека. Одним из наглядных примеров этой работы является применение и дальнейшее развитие факультативного протокола Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения. Лихтенштейн является участником основных договоров по правам человека Организации Объединенных Наций и осуществляет подготовительную работу по принятию процедур предварительных уведомлений, предусмотренных статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и уже принял процедуры уведомлений, предусмотренных другими договорами по правам человека. Деятельность договорных органов по правам человека имеет важное значение не только для применения этих договоров в целом, но и для каждой страны в отдельности. Лихтенштейн ведет конструктивный диалог с этими странами. Так, рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации были им включены в Национальный план действий против расовой нетерпимости, а многие рекомендации, разработанные Комитетом по ликвидации дискриминации женщин, послужили основой для выработки политических и законодательных инициатив.

62. Обязательство представлять периодические доклады может представлять собой тяжелое бремя для малых государств с ограниченными людскими ресурсами. Эту проблему можно решить путем подготовки базовых документов, однако необходимо разработать другие методы содействия диалогу между государствами-участниками и договорными органами без ущерба для качества работы в этой области. Усилия по реформированию нынешней системы, изложенные в докладе Генерального секретаря об укреплении Организации Объединенных Наций (A/57/387), внушают оптимизм. Так, заслужи-

вадет внимание идея улучшения координации деятельности различных комиссий, и Лихтенштейн приветствует проведение в июне 2002 года первого совещания комитетов органов, созданных на основании договоров по правам человека.

63. **Г-н Зенна** (Эфиопия) говорит, что федеральная Конституция, принятая в 1994 году, безоговорочно провозглашает приверженность Эфиопии делу защиты и поощрения прав человека. Конституция, главные положения которой основаны на принципах международных документов по правам человека, является основой демократического порядка, который предусматривает соблюдение и реализацию прав человека в установленном законом порядке. Что касается институтов государства, то правительство приступило к созданию независимой судебной власти в федеральных структурах и структурах штатов, что позволит применять положения Конституции в области прав человека и международных пактах, участником которых является Эфиопия. Недавно на основании соответствующего положения была создана Комиссия по правам человека и Управление Уполномоченного по правам человека. Кроме того, были приняты законы по вопросам защиты находящихся в уязвимом положении групп, например, защиты женщин, детей и этнических меньшинств; например, национальная политика в области положения женщин имеет своей целью обеспечение полного участия женщин в политической, экономической, социальной и культурной жизни страны. Необходимо также напомнить, что Эфиопия согласилась создать и создала в Аддис-Абебе региональное бюро Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для Африки. С другой стороны, правительство подготовило кодекс поведения, определяющего надлежащие нормативные рамки для сотрудничества с гражданским обществом, что имеет исключительно важное значение для защиты прав человека. Все это позволило достичь определенных положительных результатов в области осуществления информационно-пропагандистских программ.

64. Эфиопия подтверждает, что для национальных инициатив необходима финансовая поддержка и техническая помощь внешних доноров для укрепления национальных институтов по правам человека, в частности для профессиональной подготовки сотрудников судебных органов и органов правопорядка.

65. **Г-жа Томич** (Словения) говорит, что пытки, хотя и рассматриваются международным сообществом как наигрубейшие нарушения прав человека, по-прежнему практикуются во всех регионах мира. Словения полагает, что необходимо приложить все возможные усилия для борьбы с пытками, и поэтому поддерживает принятие на этой сессии Генеральной Ассамблеи факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, документ, который уже давно необходимо принять для предотвращения и ликвидации пыток. Различный региональный опыт, например, накопленный в процессе деятельности Комитета по предупреждению пыток Совета Европы, показывает полезность международного механизма, дополняющего национальные институты по надзору за местами задержания и заключения. Словения считает, что функционирование нового механизма должно финансироваться за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций по аналогии с другими органами, созданными на основании договоров по правам человека.

66. Необходимо всячески добиваться универсальной ратификации шести главных документов по правам человека Организации Объединенных Наций, которые Словения уже ратифицировала с соответствующими последствиями для внутрисударственного законодательства. Государства должны в полном объеме выполнять обязательства, предусмотренные международными договорами, в том числе своевременно представлять периодические доклады. Процесс представления периодических докладов и последующий диалог с органами контроля позволяют проверить применение каждого документа на национальном уровне. Вместе с тем необходимо усовершенствовать процесс рассмотрения периодических докладов с целью существенного уменьшения бремени для государств-участников. В этой связи необходимо отметить проведение в июне 2002 года первого совещания комитетов органов, созданных на основании договоров по правам человека, на котором были сделаны предложения в отношении укрепления сотрудничества этих органов в ходе рассмотрения периодических докладов государств-участников.

67. В целях повышения качества таких докладов и сокращения промежутков времени между их представлением и рассмотрением соответствующие ор-

ганы могли бы пользоваться перекрестными ссылками и делать замечания или рекомендации общего характера одновременно. Кроме того, они могли бы принять процедуры для выполнения заключительных замечаний, как это принято в рамках Комитета по правам человека, включая назначение Специального докладчика для формулирования заключительных замечаний или проверки выполнения. Перечни вопросов в адрес того или иного государства-участника должны представляться до рассмотрения его доклада, с тем чтобы соответствующее государство могло дать на эти вопросы полные ответы. Заключительные замечания должны носить четкий и практический характер в целях оказания помощи государствам-участникам в деле принятия их к сведению. Кроме того, необходимо определять реальные секторы для устранения замечаний, прежде всего если это связано с необходимостью внесения изменений в национальное законодательство. С другой стороны, необходимо совершенствовать организацию тематических совещаний договорных органов, которые способствуют повышению уровня защиты прав человека в определенной сфере и делают эту защиту более транспарентной.

68. Государства должны неукоснительно выполнять обязательства, предусмотренные документами по правам человека. Договоры должны выполняться в полном объеме, и государства должны, по возможности, избегать внесения оговорок, и, если они делают оговорки, они должны вносить их в соответствии с целями и задачами соответствующего документа и формулировать их в сжатой и четкой форме. Государства-участники должны также повышать процент рассмотрения индивидуальных жалоб. В этой связи Словения сделала перед Конференцией в Дурбане заявление в отношении статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации с целью рассмотрения жалоб на нарушение прав человека, предусмотренных этой Конвенцией.

69. Словения поддерживает идею разработки новых норм в тех случаях, когда действующие документы неудовлетворительно регламентируют некоторые вопросы прав человека. Так, в международном праве существует пробел в вопросах защиты лиц против насильственных исчезновений, и Словения будет принимать активное участие в деятель-

ности рабочей группы в межсессионный период, которая была учреждена Комиссией по правам человека для разработки документа по этому вопросу.

70. **Г-н Хуссейн** (Пакистан) напоминает, что на Всемирной конференции по правам человека, которая была проведена в Вене в 1993 году, была провозглашено, что все всеобщее уважение прав человека и основных свобод является необходимым условием для поддержания международного мира и безопасности. В Венской декларации говорится, что все люди имеют неотъемлемое право на свободное политическое самоопределение и могут осуществить его любыми законными способами. В ней подтверждается также всеобщее право на развитие, признается, что международное сотрудничество необходимо для реализации этого права на практике и подчеркивается важное значение ликвидации нищеты, которая препятствует реализации прав человека в полном объеме. Наконец, в ней подтверждается, что право не подвергаться пыткам должно находиться под защитой при любых обстоятельствах, в том числе в периоды волнений или вооруженных конфликтов, будь-то внутреннего или международного характера, и подчеркивается необходимость борьбы с безнаказанностью виновных. В Венской декларации и в Венском плане действий нашли свое отражение достижения в области поощрения прав человека, в частности создание Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций. Как говорится в докладе Генерального секретаря об укреплении системы Организации Объединенных Наций (A/57/387), поощрение и защита прав человека является неременным условием для достижения цели, определенной в Уставе, в частности, цели обеспечения мира и справедливости. Необходимо прилагать все усилия для содействия соблюдению всех прав человека и основных свобод, признанных на международном уровне. Защита прав человека может быть обеспечена только в том случае, если будет установлен нейтральный и объективный политический критерий, с тем чтобы не допустить действий со стороны больших и могущественных государств, направленных на подрыв справедливости, как, к сожалению, это продолжает иметь место во многих регионах мира.

71. Народ индийского штата Джамму и Кашмир не может реализовать свое право на свободное самоопределение и является жертвой оккупации и жестоких репрессий со стороны Индии, которая про-

должает совершать акты государственного терроризма под предлогом сотрудничества в борьбе с терроризмом международного сообщества, тогда как истинные намерения Индии состоят в том, чтобы поработить и оклеветать народ Кашмира, который борется за свою независимость. Насилие и обман - вот главные инструменты, которые использует Индия, чтобы узаконить оккупацию штата Джамму и Кашмир. Так, в очередной раз были опротестованы подтасованные выборы под контролем 700 тысяч индийских солдат без присутствия международных наблюдателей. Коалиция гражданского общества штата Джамму и Кашмир, неправительственная организация Индии, которая наблюдала за выборами, заявила в своем докладе, что население этого штата бойкотировало выборы, что силы безопасности, следуя инструкциями властей, обязали выборщиков голосовать и что народа штата Джамму и Кашмир эти выборы не могут заменить свободного и беспристрастного плебисцита, предусмотренного резолюциями Совета Безопасности.

72. Однако это не единственные жертвы злоупотреблений, совершаемых Индией в отношении прав человека. Так, вооруженные отряды партии Бхартия Джаната (БД) и Индийской народной партии, созданных такими организациями, как Растрия Свайамсевак Сангх (РСС), Вивша Хинду Паришад (ВХП) и Банджрангдал, при поддержке официальных лиц совершили акты геноцида и этнической чистки и погромы в отношении мусульман. Бойня в Гуджарате унесла жизни свыше 2 тысяч представителей национальных меньшинств, которые продолжают страдать от поджогов и нападений и испытывают страх перед другими возможными катастрофами. Международные источники подтвердили, что геноцид в Гуджарате финансируется индийскими общинами в Соединенных Штатах Америки, в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и во многих других странах. Они предоставляют средства для приобретения ракет "Тришол" и других вооружений, используемых в кровавой бане для мусульман. Чтобы противостоять уменьшению своей популярности в качестве кандидата на будущих выборах, министр Гуджарата Нариндра Моди и руководители организации ВХП продолжают нагнетать насилие против исламской общины.

73. Такие государства, как Индия, грубо нарушающие положения Устава и резолюций Организа-

ции Объединенных Наций, обязательства, предусмотренные международными договорами, должны быть подвергнуты санкциями и преданы специальным уголовным трибуналам. Согласно положениям Устава и нормам международного гуманитарного права народ Кашмира имеет право на получение помощи со стороны международного сообщества для реализации своих неотъемлемых прав на свободное самоопределение, жизнь, не подвергаться пыткам, жизнь без страха и преследований, а также право на достоинство. Решение проблемы индийского штата Джамму и Кашмир является непреложным условием для достижения прочного мира и безопасности в регионе Азии. Этому штату угрожают милитаристы и гегемонисты Индии, в результате чего миллионы людей, живущих в нищете, не могут реализовать свое право на развитие. На основании положений Устава и Венской декларации международное сообщество обязано принять решительные меры для решения проблемы, касающейся положения народа Кашмира.

74. *Г-н Венавезер (Лихтенштейн) вновь занимает место Председателя.*

75. **Г-н Каминек** (Чешская Республика) напоминает, что право человека не подвергаться пыткам закреплено в большинстве международных документов по правам человека, принятых в последние 50 лет, которые, в частности, запрещают государствам-участникам применять пытки или допускать их при любых обстоятельствах, и по этому вопросу существует специальная конвенция. Однако это право по-прежнему нарушается во всем мире. Из этого следует, что ни запреты, ни надзор, ни последующие расследования не могут ликвидировать пытки и что разрозненные меры на национальном уровне явно недостаточны. Поэтому возникла необходимость разработки факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, положения которого в отношении сотрудничества и предотвращения пыток на международном уровне позволит поэтапно улучшить общее положение дел и социальную атмосферу таким образом, чтобы в конечном итоге покончить с применением пыток. На переговоры по факультативному протоколу было затрачено много времени и денежных средств. Следует напомнить, что Протокол не содержит положений, осуждающих пытки, равно как положений, предусматривающих расследова-

ния, он всего лишь имеет своей целью предотвращение применения пыток. Исходя из своего опыта, Чешская Республика убеждена, что Протокол послужит весомым вкладом в предотвращение применения пыток. Пытки приводят к колоссальным страданиям и разрушают саму суть существования человека: достоинство. Поэтому в этой связи нельзя делать какие-либо уступки, будь-то финансового или иного порядка. Принятие Факультативного протокола на этой сессии Генеральной Ассамблеи послужит большим шагом вперед в деле ликвидации пыток и продемонстрирует важность, которую Организация Объединенных Наций придает достоинству находящихся в уязвимом положении лиц и делу их защиты от пыток.

76. **Г-жа Тинангон** (Индонезия) подчеркивает важность международных документов по правам человека и говорит, что в ходе перехода ее страны к демократической форме правления одна из первоочередных задач правительства заключалась в укреплении защиты основных прав человека своих граждан. С этой целью был принят Национальный план действий по правам человека на период 1998-2003 годов, который предусматривает направления достижения конкретных целей в четырех областях: осуществление первоочередных задач по правам человека и применение международных документов по правам человека на национальном уровне. В настоящее время принят к осуществлению второй План действий на пятилетний период с 2003 по 2008 год. Кроме того, правительство намерено ратифицировать Международные пакты по гражданским, политическим и экономическим, социальным и культурным правам, которые были одобрены в официальном порядке президентом и в скором времени будут приняты парламентом. Со времени принятия Национального плана действий от 1998 года Индонезия стала участником основных международных документов по правам человека и привела в соответствие свое законодательство в соответствии с этими документами или принимает новые законы, если это необходимо. В этой связи Закон о правах человека 39/1999 и Закон 16/2000 служат основой для защиты прав человека в Индонезии и отражают намерение правительства защищать права своих граждан. Кроме того, достигнут существенный прогресс в деле создания институтов, на создание которых в других странах ушли десятилетия и века для их развития. Речь, в частности, идет о создании Национальной комиссии по правам

человека ("Комнас", "ХАМ"), которая имеет независимый от правительства статус и которая на основании Закона 39/1999 имеет полномочия заслушивать показания свидетелей, в том числе правительственных должностных лиц, и рассматривать доказательства нарушения прав человека. Кроме того, были созданы суды по правам человека в соответствии с Законом 26/2000.

77. Индонезия считает, что каждая страна должна определять свои первоочередные задачи в области поощрения прав человека согласно своим интересам, своей культуре, своим обычаям и своим ресурсам. Молодые демократии нуждаются в моральной поддержке, технической и финансовой помощи от уже сложившихся демократий, однако облик демократии должен формироваться в соответствии с обликом народа. Правительство Индонезии пытается построить надежное будущее для своих граждан, однако, как показали нападения террористов против невинных граждан в Бали 12 октября 2002 года, необходимо принять самые решительные меры для их пресечения. Правительство пытается разрешить внутренние конфликты мирными и демократическими средствами, также развивать свои отношения с другими странами в рамках диалогов. Индонезия желает сотрудничать с международным сообществом в борьбе против терроризма, которые представляет собой серьезную угрозу правам человека и жизни человека. Наконец, Индонезия с беспокойством отмечает задержки с представлением периодических докладов по международным документам по правам человека, в частности, отсутствие единообразия в процедурах деятельности различных органов по осуществлению контроля, и хотела бы уменьшить бремя, которое возложено на страны.

78. **Г-н Алаби** (Нигерия) говорит, что с момента построения демократии правительство Нигерии с новой силой прилагает усилия к улучшению положения страны в области прав человека в соответствии со своим искренним желанием изменить положение дел в этой области. Генеральной Ассамблее были представлены проекты законодательства для ратификации международных документов по этому вопросу. Ратификация факультативного протокола к Конвенции по правам ребенка, которая касается участия детей в вооруженных конфликтах, и факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и использования детей в порнографии, и неукоснительное соблюдение

Конвенции о правах ребенка - все это представляет собой ряд инициатив, направленных на упрочение политики и средств защиты и поощрения прав ребенка.

79. Нигерия продолжает активизировать конструктивные меры по поощрению прав женщин в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Были разработаны многочисленные меры и созданы многочисленные механизмы на всех уровнях с целью включения гендерной проблематики в процесс развития и достижения на практике участия женщин в политических процессах и принятии решений.

80. Что касается исламских законов, вызывающих серьезное беспокойство в связи с положением в области прав человека в Нигерии, то президент Олусегун Обасанхо неоднократно выступал с заявлениями в беспочвенности такого беспокойства и о гарантиях соблюдения прав человека. С учетом действующего законодательства Нигерии ни один гражданин Нигерии не может быть подвергнут пыткам. Нигерия четко представляет свои обязательства по международным документам в области прав человека и будет и впредь соблюдать права человека и выполнять свои обязательства в области соблюдения прав человека, поэтому правительство берет на себя обязательства соблюдать верховенство Конституции, которая наделяет штаты полномочиями разрабатывать законы, связанные с положениями Конституции, которые не противоречат ее содержанию.

81. Нигерия признает необходимость реализации на практике гражданских и политических прав в рамках привязанности демократии, надлежащему управлению и ликвидации коррупции, однако подчеркивает важное значение уделения внимания обеспечению социальных, экономических и культурных прав, а также прав на развитие, которые связаны с надлежащим предоставлением медицинских услуг, профессионального образования, занятости и благополучия, без чего гражданские и политические права не имеют смысла.

82. Потенциал развивающихся стран в деле поощрения прав человека ограничен такими факторами, как недостаточный уровень развития техники, неразвитость инфраструктуры связи, нищета, неграмотность и заболевания, такие, как туберкулез, малярия и ВИЧ/СПИД, которые по-прежнему уносят жизни населения развивающихся стран и наносят

ущерб экономическому развитию этих стран. Терроризм также представляет собой серьезную угрозу поощрению и реализации прав человека и планам экономического развития на национальном и международном уровне. Нигерия осуждает терроризм и подтверждает свое убеждение в том, что поведение участников международных отношений должно строиться на принципах международного права. Поэтому Нигерия призывает международное сообщество принять в рамках системы Организации Объединенных Наций меры борьбы против всех проявлений терроризма. Необходимо соблюдать принципы терпимости, равенства и справедливости в том, что касается приложения усилий к достижению прочного мира и безопасности во всем мире.

83. Что касается Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, то Нигерия по-прежнему применяет запрет на пытки и бесчеловечное обращение со своими гражданами и принимает меры для национального примирения среди многоэтнического общества в стране, а также меры сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями в борьбе с ликвидацией пыток и в области поощрения прав человека и достоинства всех людей без какой бы то ни было дискриминации.

84. Нигерия поддерживает мнение о том, что государства должны выполнять свои обязательства по международным документам по правам человека в сфере своего законодательства. Вместе с тем Нигерия по-прежнему будет сотрудничать в разработке документа по правам человека с целью достижения понимания и консенсуса, которые необходимы для принятия общего согласованного решения. В этой связи Нигерия будет содействовать принятию основных конвенций по правам человека. Нигерия призывает все государства-члены сотрудничать в деле достижения этой благородной цели.

85. **Г-н Маккамман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна безоговорочно осуждает пытки, прилагает все усилия для их ликвидации во всем мире и принимает самое активное участие, наряду с другими правительствами, в деле широкого осуждения пыток, применения санкций, проведения расследований и наказания виновных, принимает меры по профессиональной подготовке сотрудников судебных органов и органов правопорядка, сотрудников медицинских учреждений, а

также меры в области опознания и реабилитации потерпевших. Соединенные Штаты Америки твердо поддерживают деятельность Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросам пыток, являются участником Конвенции против пыток и крупным донором Добровольного фонда средств для жертв пыток, причем в 2002 году Соединенными Штатами было выделено 5 млн. долл. США.

86. Соединенные Штаты Америки поддерживают процедуру, согласно которой рассматриваемый протокол должен быть поставлен на голосование в Комиссии по правам человека и затем в Экономическом и Социальном Совете. Согласно положениям резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, новые договоры по правам человека должны быть подкреплены самой широкой международной поддержкой. Результаты голосования в Комиссии по правам человека и в Экономическом и Социальном Совете показали, что протокол не получил одобрения и широкой международной поддержки.

87. Однако Соединенные Штаты Америки решительно поддерживают усилия по активизации выполнения положений действующей Конвенции против пыток. Комиссии по правам человека был представлен альтернативный текст протокола, который наделяет Комитет по пыткам мандатом добровольно посещать государства-участники в развитие их периодических докладов. Кроме того, Организация Объединенных Наций в официальном порядке заявляла, что она готова рассмотреть возможность включения факультативного положения о принятии, которое позволило бы посещать страны с внеочередными проверками. К сожалению, эта инициатива не была реализована на практике.

88. Соединенные Штаты выступают против проекта протокола по финансовым соображениям. Протокол предусматривает механизм расследований, не связанных с внеочередными или выборочными проверками, какого бы то ни было характера, и допускает только посещение с целью минимальной проверки, что вызывает сомнения относительно эффективности таких проверок. Поскольку протокол содержит положение, запрещающее внесение поправок, то Соединенные Штаты не могут принять его. Кроме того, Соединенные Штаты возражают против финансирования из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Как и в случае

с другими факультативными документами, государства - участники протокола должны сами нести расходы по его выполнению, и государства, не являющиеся его участниками, не должны нести финансовые обязательства. Соединенные Штаты возражают против принятия плана финансирования на основании обязательных квот, применяемых в отношении всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Многие государства — члены Организации Объединенных Наций не могут выполнить свои действующие обязательства. Ежегодные сметные расходы на функционирование этого нового механизма довольно высоки и будут иметь серьезные последствия для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Было бы крайне несправедливо налагать обязательства на все государства покрывать расходы в связи с протоколом, участниками которого они не являются. Кроме того, протокол будет создавать конкуренцию Комитету против пыток и другим механизмам по правам человека в том, что касается использования ограниченных ресурсов Организации Объединенных Наций, и тем самым будет подрывать эффективность имеющихся средств борьбы против пыток.

89. Возражения против предложения о том, чтобы протокол финансировался его государствами-участниками, создает опасный прецедент для документов по правам человека. Так, в резолюции 47/111 Генеральной Ассамблеи говорится, что финансирование шести органов, созданных на основании договоров по правам человека, было согласовано, когда каждый из них получил одобрение на международном уровне. Этот опасный прецедент создают те, кто поддерживает протокол и хотел бы, чтобы он финансировался из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций без всеобщего на то одобрения.

90. Соединенные Штаты убеждены, что защита прав человека не должна сопровождаться финансовыми соображениями. Что касается конкретно ликвидации пыток, то Соединенные Штаты ввели и ведут поиск самых эффективных средств для ликвидации этой ужасной практики. Предлагаемый проект протокола не может достигнуть этой цели. Предлагаемый режим может повлечь за собой расходование средств, предназначенных для покрытия функционирования других органов, которые достигли более весомых результатов, например таких, как Комитет против пыток. В этой связи Соединенные

Штаты представят поправку к проекту резолюции, представленной делегацией Коста-Рики, чтобы принять во внимание эти озабоченности в отношении финансирования протокола.

91. **Г-жа Льюис** (Международная организация труда) говорит, что трудовая деятельность связана сегодня с миграцией. В период между 1970 и 2000 годами численность стран, использующих иностранную рабочую силу, увеличилась с 42 до 90. В этой связи работодатели, трудящиеся и министерства труда признают важное значение этой проблемы, и многие правительства признали необходимость реформировать и усовершенствовать свое законодательство, политику и практику в этой области. С миграцией связаны вопросы занятости и защиты социальных прав. Вместе с тем миграция требует принятия инициатив по борьбе с дискриминацией и непродуманной интеграцией.

92. Разрозненные меры не гарантируют надлежащего режима для мигрантов, в том числе не гарантируют решение вопросов, касающихся различных интересов национальных трудящихся и трудящихся из числа иностранцев. Учитывая сложность проблемы миграции, для ее решения требуются всеобъемлющие правовые рамки, предусматривающие баланс между трудностями миграции и достоинством и правами человека мигрантов. Большая часть этих сложных вопросов включена в международные конвенции МОТ и Организации Объединенных Наций. МОТ приветствует скорейшее вступление в силу Международной конвенции Организации Объединенных Наций о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которая, наряду с двумя конвенциями МОТ о трудящихся-мигрантах (конвенция № 97 и конвенция № 143) служит моделью для упомянутой конвенции и определяют юридические рамки режима миграции, режима самих мигрантов, сотрудничества между государствами и порядок предотвращения эксплуатации и неупорядоченной миграции.

93. Упомянутые три документа содержат много информации и руководящих указаний по вопросам миграции и разработке политики в области миграции. Так, в этих документах государствам даются руководящие указания для создания транспарентной системы приема на работу трудящихся-мигрантов с учетом законных потребностей иностранных трудящихся и потребностей национальных трудящихся. По имеющимся данным,

80-90 млн. трудящихся и членов их семей проживают за пределами своих стран происхождения, а 15 из них работают на непостоянно основе по причине коммерциализации процесса найма на работу и применения в развитых странах мер политики по ограничению масштабов миграции.

94. Вторым важным вопросом, связанным с миграцией, заключается в разработке норм защиты основных прав всех трудящихся-мигрантов и борьбы с торговлей мигрантами. Опыт различных стран показывает, что минимальные нормы, регламентирующие условие и место работы, служат эффективным механизмом упорядоченного найма на работу трудящихся-мигрантов, а также эффективными средствами борьбы с эксплуатацией незаконных мигрантов работодателями.

95. Несоблюдение трудового законодательства в странах назначения представляет собой основной отрицательный фактор, обуславливающий эксплуатацию мигрантов и принудительный труд. В этой связи четвертым правовым элементом является выполнение национальных минимальных норм в области труда, с тем чтобы обеспечивать защиту трудящихся-мигрантов и национальных трудящихся и налагать санкции на виновных лиц. Необходимо также проводить проверки в таких сферах, как сельское хозяйство, работа в качестве домашней прислуги, индустрия сексуальных услуг и в других сферах "нестабильной" занятости, прежде всего в целях предотвращения эксплуатации девушек и девочек.

96. Наконец, необходимо также создать механизмы консультации и координации с социальными партнерами для разработки и применения мер политики в области миграции, и для цели налаживания координации действий между правительством и гражданским обществом во всех представляющих для них интерес сферах, включая надзор за заключением трудовых договоров или режим приема на работу иностранных трудящихся. Кроме того, необходимо уделять внимание профессиональной подготовке должностных лиц государственных учреждений, судебной системы и органов правопорядка для достижения уровня профессионализма и уровня оказания социальных и медицинских услуг трудящимся-мигрантам и реабилитации потерпевших в результате торговли людьми.

97. Феминизация процесса миграции и участвовавшие случаи нарушения прав женщин-мигрантов требует принятия политических мер по улучшению положения женщин-мигрантов, предусматривающих равенство прав женщин и мужчин в процессе разработки политики, планирования политики и осуществления программ и гарантирования равенства в получении благ этих программ.

98. МОТ принимала активное участие в Международной кампании 1998 года за ратификацию Международной конвенции Организации Объединенных Наций по защите прав всех мигрантов-трудящихся и членов их семей и надеется, что эта Конвенция вскоре вступит в силу.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.